



**จุลสารผู้ลงคะแนน
ของเทศมณฑล
ฉบับภาษาไทย
การเลือกตั้งขั้นต้นรัฐ
Oregon**

19 พฤษภาคม ค.ศ. 2026

สิ่งพิมพ์อย่างเป็นทางการ

นี่คือจุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑล ในการเลือกตั้งขั้นต้นอย่างเป็นทางการประจำปี 2026 ของคุณ ซึ่งมีไว้เพื่อช่วยการออกเสียงของคุณ ในการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์
บัตรลงคะแนน จะเริ่มจัดส่งให้ผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ลงทะเบียนแล้ว ในวันที่ 29 เมษายน

ข้อมูลในจุลสารฉบับนี้ประกอบด้วย กำหนดเวลาการเลือกตั้ง ข้อมูลการลงทะเบียนของผู้มีสิทธิเลือกตั้ง สิทธิของคุณ ในฐานะผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงในรัฐ Oregon คำแถลงการณ์ของผู้ลงสมัครและข้อมูลมาตรการ

Tobias Read

เลขาธิการแห่งรัฐ Oregon

vote!

จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย



Oregon Secretary of State
Tobias Read



เรียนผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงในรัฐ Oregon

เมื่อสองร้อยห้าสิบปีที่แล้ว อาณานิคมอเมริกัน 13 แห่งได้ต่อสู้เพื่อสิทธิในการเลือกผู้นำของตนเอง นับตั้งแต่นั้นมา เราได้พยายามสร้างชาติที่ “เสรีภาพและความยุติธรรมสำหรับทุกคน” เป็นมากกว่าอุดมคติ โดยการขยายเสรีภาพในการลงคะแนนให้แก่พลเมืองทุกคน ทุกครั้งที่เราให้พลเมืองเข้ามามีส่วนร่วมในกระบวนการมากขึ้น ประเทศของเราก็ก้าวเข้าใกล้เป้าหมายของการรวมเป็นหนึ่งเดียวที่สมบูรณ์แบบยิ่งขึ้นไปอีกก้าวหนึ่ง การออกเสียงในบัตรลงคะแนนของคุณเป็นการให้เกียรติมรดกอันยิ่งใหญ่ของอเมริกา ซึ่งหมายความว่าคุณมีสิทธิในการกำหนดอนาคตที่เรามีร่วมกันและการเรียกร้องให้รัฐบาลมีความรับผิดชอบ **สิทธิในการลงคะแนนเสียงของคุณคืออำนาจของคุณในฐานะที่เป็นชาว Oregonian และชาวอเมริกัน ขอขอบคุณที่ใช้สิทธิ**

การลงคะแนนในรัฐ Oregon มีความปลอดภัยและทำได้ง่าย

ต่อไปนี้เป็นวิธีการรับประกันว่าจะลงคะแนนเสียงของคุณจะถูกนับคะแนน:

- กรอกบัตรลงคะแนนของคุณให้ถูกต้อง:
อ่านคำแนะนำอย่างละเอียดและกรอกตัวเลือกของคุณให้ครบถ้วน
- ลงชื่อในช่องบัตรลงคะแนนของคุณ:
ลายเซ็นของคุณควรตรงกับลายเซ็นที่คุณใช้ในการลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงหรือที่ DMV
- ส่งบัตรลงคะแนนของคุณให้ทันเวลา: ส่งทางไปรษณีย์ หรือใช้กล่องลงคะแนนเสียงที่ปลอดภัย (oregonvotes.gov/dropbox)
คุณยังสามารถไปลงคะแนนด้วยตนเองได้ที่สำนักงานเสมียนมณฑลของคุณด้วยเช่นกัน บัตรลงคะแนนต้องประทับตราไปรษณีย์ภายในเวลา 8 PM ของวันที่ 19 พฤษภาคม ค.ศ. 2026

สิ่งใหม่สำหรับปี 2026: เนื่องจากความล่าช้าของ USPS

หากคุณยังไม่ได้ส่งบัตรลงคะแนนอย่างน้อย 7 วันก่อนวันเลือกตั้ง โปรดใช้กล่องลงคะแนนเสียง หรือไปที่สำนักงานไปรษณีย์โดยตรงและขอให้ประทับตราไปรษณีย์ก่อนนำไปใส่ในตู้รับบัตรลงคะแนน

- ติดตามบัตรลงคะแนนของคุณ:
ดูว่าบัตรของคุณถูกส่งถึงคุณเมื่อใดและเจ้าหน้าที่ทะเบียนของเขตของคุณได้รับแล้วเมื่อใดที่ oregonvotes.gov/myvote

และเมื่อคุณออกเสียงในบัตรลงคะแนนของคุณแล้ว คุณก็สามารถไว้วางใจระบบนับคะแนนได้ การเลือกตั้งในรัฐ Oregon มีความปลอดภัยและโปร่งใสมากที่สุดแห่งหนึ่งในประเทศ บัญชีรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งจะถูกปรับปรุงทุกวัน เครื่องนับคะแนนได้รับการรับรอง มีระบบรักษาความปลอดภัย และไม่เชื่อมต่อกับอินเทอร์เน็ต มณฑลต่าง ๆ



Oregon Secretary of State
Elections Division

จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

จะทดสอบระบบนับคะแนนต่อสาธารณะก่อนและหลังการเลือกตั้ง บัตรลงคะแนนแต่ละใบมีรหัสเฉพาะ และทุกลายเซ็นจะได้รับการตรวจสอบ หากมีข้อสงสัยใด ๆ เกี่ยวกับเจตนาของผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง ผู้ตรวจสอบที่ได้รับการอบรมจากพรรคการเมืองต่าง ๆ จะต้องยอมรับผลลัพธ์นั้น และหลังจากเลือกตั้งแล้ว บัตรลงคะแนนจะถูกเก็บรักษาและตรวจสอบโดยมณฑลต่าง ๆ

นี่คือการแสดงความรับผิดชอบซึ่งมีอยู่ในทุกขั้นตอนของกระบวนการทำงานของเรา

หากคุณมีข้อสงสัยเกี่ยวกับการเลือกตั้งในรัฐ Oregon โปรดติดต่อแหล่งข้อมูลที่เชื่อถือได้: สำนักงานเลขาธิการแห่งรัฐ (oregonvotes.gov) หรือเสมียนมณฑลในพื้นที่ของคุณ (oregonvotes.gov/counties)

ปีนี้ เสียงของคุณมีความสำคัญมากกว่าที่ผ่านมา ยืนหยัดเพื่อรัฐ Oregon และอเมริกาที่คุณเชื่อมั่น จงให้เกียรติแก่คนรุ่นก่อนที่ต่อสู้เพื่อสิทธินี้ วางแผนเพื่อไปลงคะแนนของคุณ ออกเสียงในบัตรลงคะแนนของคุณ และจงใช้พลังของคุณ

ขอแสดงความนับถือ



Tobias Read

เลขาธิการแห่งรัฐ Oregon



สแกนรหัส QR เพื่อเปิดเว็บไซต์ oregonvotes.gov

เลขาธิการแห่งรัฐ Oregon (Oregon Secretary of State): แผนกการเลือกตั้ง (Elections Division) | 255 Capitol St NE, Suite 126
Salem, Oregon 97310 | (503) 986-1518

การแปลภาษาจลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑล การทำให้การลงคะแนนเข้าถึงได้ง่าย

ORS 251.026, ORS 251.167, ORS 251.170, ORS 251.173 และ ORS 251.315

ในปี ค.ศ. 2021 สภานิติบัญญัติของรัฐ Oregon ได้ผ่านร่างกฎหมายว่าด้วยการเข้าถึงภาษาสำหรับผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง (HB 3021) ซึ่งกำหนดให้เลขาธิการแห่งรัฐต้องแปลส่วนต่าง ๆ ของจลสารผู้ลงคะแนนของรัฐและมณฑลเป็นภาษาที่มีผู้พูดมากที่สุดในรัฐ Oregon กฎหมายฉบับนี้มีไว้เพื่อขจัดอุปสรรคในการลงคะแนนสำหรับผู้ที่ไม่เชี่ยวชาญภาษาอังกฤษอย่างมาก

เพื่อสนับสนุนความพยายามนี้ จึงได้มีการจัดตั้งสภาที่ปรึกษาด้านการแปลขึ้น สภาดังกล่าวประกอบด้วยสมาชิกชุมชนที่เป็นอาสาสมัคร ซึ่งเป็นผู้แทนของความหลากหลายทางชาติพันธุ์ ภาษา และวัฒนธรรมของผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงของรัฐ Oregon สมาชิกสภามีหน้าที่ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการแปลอย่างมืออาชีพมีความถูกต้องและคงไว้ซึ่งน้ำเสียงและความหมายดั้งเดิมในลักษณะที่เหมาะสมกับวัฒนธรรม

จลสารผู้ลงคะแนนของรัฐบางส่วนมีอยู่ในภาษาอาหรับ อักษรจีนตัวย่อและตัวเต็ม ฟาร์ซี ฝรั่งเศส เยอรมัน อิตาลี ญี่ปุ่น เขมร เกาหลี มาร์แชล เนปาล รัสเซีย โซมาลี สเปน ตากาล็อก ไทย ยูเครน และเวียดนาม

หากต้องการเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับสภาที่ปรึกษาด้านการแปล โปรดไปที่ Oregon.gov/languages



สำหรับคำถามเกี่ยวกับ:

- การลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง
- การอัปเดตข้อมูลการลงทะเบียนของคุณ
- การเลือกตั้งและการลงคะแนน
- การกรอกบัตรลงคะแนนของคุณ
- การคืนบัตรลงคะแนนของคุณ
- บัตรลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ
- บัตรลงคะแนนทดแทน
- ข้อกำหนดสำหรับลายเซ็น



ติดต่อ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑลของคุณ](#)



วันที่ต้องจำ

→ วันอังคารที่ 28 เมษายน

เป็นวันสุดท้ายของการลงทะเบียนเลือกตั้ง
หรือเปลี่ยนความเกี่ยวข้องกับพรรคการเมือง
ในการเลือกตั้งครั้งนี้



→ วันพุธที่ 29 เมษายน

เป็นวันแรกที่เทศมณฑลส่งบัตรลงคะแนน

→ วันอังคารที่ 19 พฤษภาคม

วันเลือกตั้ง
วันสุดท้ายในการคืนบัตรลงคะแนนของคุณ
หากคุณส่งบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์ ก็จะต้องประทับตราไปรษณีย์
USPS ภายในเวลา 8 p.m. ของวันเลือกตั้ง



หรือส่งคืนบัตรลงคะแนนของคุณไปที่กล่องลงคะแนนเสียงอย่างเป็นทางการภายในเวลา 8 p.m.
ของวันเลือกตั้ง



[Oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote)

คุณสามารถใช้เครื่องมือออนไลน์นี้เพื่อตรวจสอบหรืออัปเดตสถานะการลงทะเบียนของคุณและติดตามบัตรลงคะแนนของคุณได้





ต่อไปนี้เป็นกรกระทำที่ผิดกฎหมาย:

- ลงชื่อในซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนนที่ไม่ใช่ของตนเอง
- ลงคะแนนเสียงมากกว่าหนึ่งครั้งในการเลือกตั้งหรือการออกเสียงอย่างฉ้อฉล
- ลงคะแนนเสียงเมื่อคุณไม่มีคุณสมบัติตามกฎหมายที่จะทำเช่นนั้นได้
- ชักจูงผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงคนอื่น ให้ลงคะแนนในลักษณะใดลักษณะหนึ่ง
- ขाय เสนอขาย ซื้อ หรือเสนอซื้อบัตรลงคะแนนของผู้ลงคะแนนเสียงรายอื่น
- ขวางทางเข้าอาคารที่มีตู้ลงคะแนนเสียงหรือสถานที่ลงคะแนนเสียงอย่างเป็นทางการอยู่
- การฉีก ลบ เปลี่ยนแปลง หรือทำลายบัตรลงคะแนนของผู้มีสิทธิเลือกตั้งอื่น
ประกาศเกี่ยวกับการเลือกตั้งหรืออุปกรณ์การเลือกตั้งที่ติดไว้
- พยายามรวบรวมบัตรลงคะแนนที่ลงคะแนนภายในระยะ 100
ฟุตจากสถานที่ลงคะแนนเสียงอย่างเป็นทางการ
- จัดตั้งสถานที่ลงคะแนนเสียงโดยไม่แสดงป้ายระบุว่า "Not An Official Ballot Drop Site"
(ไม่ใช่สถานที่ลงคะแนนเสียงอย่างเป็นทางการ)

นี่เป็นเพียงตัวอย่างเท่านั้น การละเมิดกฎหมายการเลือกตั้งหรือกฎหมายของรัฐ Oregon
มีโทษทางแพ่งและ/หรือทางอาญา

หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงคะแนนในรัฐ Oregon
หรือหากคุณคิดว่าสิทธิของคุณในฐานะผู้ลงคะแนนเสียงถูกละเมิดติดต่อได้ที่



oregonvotes.gov



1 866 673 8683
se habla español

TTY

1 800 735 2900
สำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน



รู้สิทธิของคุณ - ความปลอดภัยในสถานที่ลงคะแนนเสียง

สิทธิของคุณ ในฐานะผู้มีสิทธิลงคะแนนในรัฐ Oregon มีดังนี้:

- สิทธิในการเข้าถึงกล่องลงคะแนนของทางราชการและสำนักงานการเลือกตั้งโดยปราศจากการแทรกแซง
- สิทธิในการลงคะแนนของคุณอย่างเป็นส่วนตัว
- สิทธิในการออกเสียงลงคะแนนโดยปราศจากการข่มขู่หรือข่มเหง

การข่มขู่ผู้มีสิทธิเลือกตั้งอาจรวมถึง:

- คำถามเชิงรุกหรือเชิงก่อกวนเกี่ยวกับว่าคุณมีคุณสมบัติที่จะลงคะแนนเสียงหรือไม่ โดยเจตนาที่จะแทรกแซงสิทธิในการออกเสียงของคุณ ทำให้คุณกลัวจนลงคะแนนด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งหรือข่มขู่ให้คุณลงคะแนน เช่น คำถามเกี่ยวกับสถานะการเป็นพลเมืองของคุณ ประวัติอาชญากรรม ถิ่นที่อยู่ ข้อมูลส่วนบุคคลอื่น ๆ หรือคำถามเกี่ยวกับวิธีการลงคะแนนเสียงของคุณ
- ข้อความหรือข้อกล่าวหาที่เป็นเท็จหรือทำให้เข้าใจผิดเกี่ยวกับการฉ้อโกงของผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงหรือโทษทางอาญาที่เกี่ยวข้อง ซึ่งมีเจตนาเพื่อ使你กลัวการลงคะแนน
- การคุกคามทางวาจาหรือทางกายภาพเพื่อขัดขวางคุณไม่ให้ลงคะแนนหรือบังคับให้คุณลงคะแนนเสียงให้ผู้ลงสมัครหรือมาตรการใดโดยเฉพาะ ไม่ว่าจะโดยชัดแจ้งหรือโดยนัย
- จงใจขัดขวางหรือแทรกแซงความสามารถในการลงคะแนนของคุณ
- การสอดส่องตามเป้าหมายของผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงหรือกลุ่มผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงเฉพาะ เช่น การติดตามหรือสอดส่องผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง การคัดลอกป้ายทะเบียน การถ่ายวิดีโอหรือภาพถ่าย เป็นต้น โดยมีเจตนาที่จะห้ามหรือขัดขวางไม่ให้ลงคะแนนเสียง

คุณสามารถขอข้อมูลที่ถูกต้องเกี่ยวกับการลงคะแนนหรือรายงานการข่มขู่ผู้มีสิทธิเลือกตั้งได้ทาง



1 866 673 8683
se habla español

TTY

1 800 735 2900
สำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน



คำถามที่พบบ่อย

ฉันจะลงคะแนนเสียงได้ที่ไหน

ในรัฐ Oregon เราลงคะแนนเสียงผ่านทางไปรษณีย์ คุณสามารถลงคะแนนเสียงได้ทุกที่ที่คุณเลือก

หากคุณลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงภายในวันที่ **28 เมษายน**

บัตรลงคะแนนของคุณจะถูกส่งทางไปรษณีย์ระหว่าง วันที่ **29 พฤษภาคม** ถึง **5 พฤษภาคม**

[สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#)ของคุณจะส่งไปรษณีย์ไปยังที่อยู่ตามบันทึกการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณ

หากคุณไม่ได้รับบัตรลงคะแนนภายในวันที่ **8 พฤษภาคม**

โปรดติดต่อ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#)ของคุณ

จะเกิดอะไรขึ้นถ้าฉันย้ายที่อยู่

ไม่สามารถส่งต่อบัตรลงคะแนนได้ หากต้องการรับบัตรลงคะแนน

โปรดอัปเดตข้อมูลการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณที่ oregonvotes.gov/myvote

หากวันเลือกตั้งอยู่ห่างออกไปไม่ถึง 5 วัน โปรดติดต่อ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#)

เพื่อขอคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการรับบัตรลงคะแนน

ฉันจะได้รับบัตรลงคะแนนก่อนกำหนดได้อย่างไร

คุณสามารถขอบัตรลงคะแนนหากคุณจะไม่อยู่บ้านในวันเลือกตั้ง

คุณสามารถแก้ไขข้อมูลการลงทะเบียนสำหรับผู้ลงคะแนนเสียงได้ที่ oregonvotes.gov/myvote

หากต้องการขอบัตรลงคะแนนที่ไม่ได้มาใช้สิทธิ

ให้ป้อนที่อยู่จัดส่งไปรษณีย์และระยะเวลาที่คุณจะไปลงคะแนนเสียง

มีการแปลจุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลเป็นภาษาอื่นหรือไม่?

ใช่ สามารถดูบางส่วนของจุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลได้ทางออนไลน์ในภาษาต่อไปนี้:

จุลสารผู้ลงคะแนนของรัฐบางส่วนมีอยู่ในภาษาอาหรับ อักษรจีนตัวย่อและตัวเต็ม ฝรั่งเศส เยอรมัน อิตาลี สเปน เยอรมัน ญี่ปุ่น เกาหลี มาร์แชล เนปาล รัสเซีย โซมาลี สเปน ตากาล็อก ไทย ยูเครน และเวียดนาม

คุณสามารถค้นหาคำแปลเหล่านี้ได้ทางออนไลน์ที่: oregonvotes.gov/voterspamphlet



ทำไมฉันถึงไม่มีสิทธิ์ลงคะแนนให้กับผู้ลงสมัครจากพรรคใหญ่?

การเลือกตั้งขั้นต้นของรัฐ Oregon ได้สิ้นสุดลงแล้ว คุณต้องเป็นสมาชิกของหนึ่งในพรรคใหญ่ นั่นคือ พรรคเดโมแครต (Democratic) หรือพรรครีพับลิกัน (Republican) จึงจะมีสิทธิ์เสนอชื่อผู้ลงสมัครของพรรคนั้น ๆ ในการเลือกตั้งทั่วไป หากในบัตรลงคะแนนของคุณไม่มีผู้สมัครจากพรรคใหญ่ แสดงว่าคุณไม่ได้ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงในฐานะสมาชิกของพรรคใหญ่ พรรคเล็กและผู้ลงสมัครที่ไม่สังกัดพรรคการเมืองใด ๆ จะมีชื่ออยู่ในบัตรลงคะแนนการเลือกตั้งทั่วไปในเดือนพฤศจิกายนร่วมกับผู้ได้รับการเสนอชื่อจากพรรคใหญ่ คุณสามารถลงคะแนนเสียงให้กับผู้ลงสมัครรายใดก็ได้ในบัตรลงคะแนนในการเลือกตั้งทั่วไปในเดือนพฤศจิกายนนี้

ฉันจะกรอกบัตรลงคะแนนของฉันอย่างไร

ชุดบัตรลงคะแนนของคุณจะมีคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการกรอกและส่งคืนบัตรลงคะแนนของคุณ กรุณาทำตามคำแนะนำ!

จะอย่างไรถ้าบัตรลงคะแนนเสียหาย

หากบัตรลงคะแนนของคุณสูญหาย ถูกทำลาย หรือเสียหายในลักษณะที่ทำให้คุณไม่สามารถลงคะแนนได้ ให้โทรติดต่อ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำเขตของคุณ](#) และขอบัตรลงคะแนนทดแทน

ฉันต้องลงคะแนนเสียงให้กับทุกอย่างหรือไม่

ไม่ บัตรลงคะแนนของคุณจะยังคงถูกนับ แม้ว่าคุณจะไม่ลงคะแนนในทุกการแข่งขันหรือมาตรการก็ตาม

ฉันสามารถเปลี่ยนแปลงการลงคะแนนเสียงได้หรือไม่

หากคุณหย่อนหรือส่งบัตรลงคะแนนของคุณทางไปรษณีย์แล้ว คุณก็จะไม่สามารถเปลี่ยนแปลงการลงคะแนนของคุณได้ หากคุณยังมีบัตรลงคะแนนของคุณอยู่ ให้ทำตามคำแนะนำที่ส่งไปพร้อมกับบัตรลงคะแนนของคุณ

ฉันจะคืนบัตรลงคะแนนได้อย่างไร



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

คุณสามารถส่งคืนบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์โดยไม่ต้องติดสแตมป์ หากคุณส่งบัตรลงคะแนนทางไปรษณีย์ ก็จะต้องประทับตราไปรษณีย์ USPS ระบุวันที่ภายในเวลาหรือก่อน **8 pm** ของวันที่ **19 พฤษภาคม**

หรือส่งคืนบัตรลงคะแนนของคุณไปที่สำนักงานการเลือกตั้งประจำเขตหรือกล่องลงคะแนนเสียงอย่างเป็นทางการ คุณสามารถค้นหากล่องลงคะแนนที่ใกล้ที่สุดพร้อมแผนที่การเดินทางได้ที่ oregonvotes.gov/dropbox หรือติดต่อสำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑลของคุณ

[สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) จะเปิดในวันเลือกตั้งในเวลา 7 am ถึง 8 pm

จำเป็นต้องใช้ซองเก็บบัตรเลือกตั้งลับหรือไม่

ไม่ หากคุณได้รับซองเก็บบัตรเลือกตั้งลับ คุณก็ไม่จำเป็นต้องใช้ นอกจากนี้คุณจะต้องการใช้เอง

หากคุณไม่ได้รับซองเก็บบัตรเลือกตั้งลับ เนื่องจากมณฑลของคุณเป็นหนึ่งในหลาย ๆ มณฑลที่ได้รวมคุณสมบัติด้านความปลอดภัยเพิ่มเติมไว้ในซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนน จึงไม่จำเป็นต้องมีซองอีกต่อไป

ฉันต้องเซ็นชื่อใสซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนนหรือไม่

ใช่ ลายเซ็นของคุณเป็นมาตรการรักษาความปลอดภัยที่ใช้เพื่อยืนยันตัวตนของคุณ คุณเป็นคนเดียวที่สามารถลงนามในซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนนของคุณได้ เอกสารมอบอำนาจใช้ไม่ได้กับการลงคะแนนเสียงเลือกตั้ง

หากคุณไม่สามารถเซ็นชื่อได้ โปรดติดต่อ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) ของคุณเพื่อขอข้อมูลเพิ่มเติม

บัตรลงคะแนนของคุณจะถูกนับก็ต่อเมื่อลายเซ็นบนซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนนตรงกับลายเซ็นในบันทึกการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งของคุณ

หากลายเซ็นของคุณไม่ตรงกันหรือคุณลืมเซ็นในซอง ทางเขตจะแจ้งให้คุณทราบ คุณจะมีเวลาถึง 21 วันหลังจากการเลือกตั้งเพื่อพิสูจน์ว่าคุณคือผู้ลงนามในซองจดหมาย

หากชื่อของฉันอยู่บนซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนน การลงคะแนนของฉันจะเป็นความจริงหรือไม่

ใช่ หลังจากตรวจสอบลายเซ็นแล้ว

บัตรลงคะแนนของคุณจะถูกแยกออกจากซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนนก่อนที่จะนำมานับค่าคะแนน



ฉันจะติดตามบัตรลงคะแนนของฉันได้หรือไม่

ในฐานะผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ลงทะเบียนแล้ว คุณสามารถดูข้อมูลบัตรลงคะแนนที่อัปเดตแล้วได้ที่ oregonvotes.gov/myvote คุณสามารถดูวันที่บัตรลงคะแนนถูกส่ง รับ หรือส่งคืนเนื่องจากไม่สามารถจัดส่งได้

ฉันจะทราบผลเลือกตั้งได้เมื่อใด

เราจะประกาศผลเบื้องต้นตั้งแต่วันที่ 8 p.m. วันที่ 19 พฤษภาคม และจะมีการแจ้งให้ทราบต่อไปตลอดคืนวันเลือกตั้งและวันต่อ ๆ ไป

ระหว่างคืนการเลือกตั้งและวันที่ผลการเลือกตั้งได้รับการรับรอง จะมีการเปลี่ยนแปลงผลอย่างไม่เป็นทางการที่รายงานไว้บน oregonvotes.gov เนื่องจากการนับคะแนนยังคงดำเนินต่อไป

ผลการเลือกตั้งยังไม่ถือเป็นที่สุดจนกว่าจะมีการรับรองการเลือกตั้งและเผยแพร่สรุปผลการลงคะแนนอย่างเป็นทางการ คุณสามารถดูผลการเลือกตั้งที่รับรองแล้วได้ 37 วันหลังจากการเลือกตั้ง

ฉันจำเป็นต้องมีบัตรลงคะแนนชั่วคราวหรือไม่

หากไม่สามารถพิจารณาถึงสิทธิ์ของคุณในการลงคะแนนได้ คุณจะได้รับบัตรลงคะแนนชั่วคราว

ในการขอรับบัตรลงคะแนนชั่วคราว

ให้ไปที่ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) ด้วยตนเองและกรอกแบบฟอร์มเพื่อขอบัตรลงคะแนนชั่วคราว

บัตรลงคะแนนชั่วคราวของคุณจะถูกนับก็ต่อเมื่อคุณได้รับการพิจารณาแล้วว่าผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียง

ฉันจะยื่นเรื่องร้องเรียนได้อย่างไร

หากคุณเชื่อว่าผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ลงทะเบียนแล้วในรัฐ Oregon ได้ฝ่าฝืนกฎหมายการเลือกตั้งของรัฐ Oregon คุณสามารถขอให้แผนกการเลือกตั้ง (Elections Division) ตรวจสอบได้ คำขอที่ไม่ระบุชื่อจะไม่ได้รับการตรวจสอบ

คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมและส่งคำร้องเรียนสำหรับการสอบสวนของแผนกการเลือกตั้ง (Elections Division) ได้ที่ sos.oregon.gov/investigation

Vote!

ผลการเลือกตั้ง



การดูผลการเลือกตั้งอย่างไม่เป็นทางการจะเริ่มขึ้นในเวลา 8 p.m.
ในวันที่ 19 พฤษภาคม
ผลการเลือกตั้งอย่างไม่เป็นทางการจะอัปเดตต่อไปตลอดคืนวันเลือกตั้งและวันถัดไป

ระหว่างคืนการเลือกตั้งและวันที่ผลการเลือกตั้งได้รับการรับรอง
จะมีการเปลี่ยนแปลงผลอย่างไม่เป็นทางการเนื่องจากการนับคะแนนยังคงดำเนินต่อไป

คุณสามารถดูผลการเลือกตั้งที่รับรองแล้วได้ในวันที่ 25 มิถุนายน



results.oregonvotes.gov





ผู้มีสิทธิเลือกตั้งที่มีความพิการ

คุณสามารถขอข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการลงคะแนนเสียงที่เข้าถึงได้โดยการติดต่อ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) ของคุณ

ฉันจะลงคะแนนด้วยวิธีต่าง ๆ ได้อย่างไร

→ บัตรลงคะแนนรูปแบบทางเลือก

ให้คุณทำเครื่องหมายบัตรเลือกตั้งนี้โดยใช้คอมพิวเตอร์เครื่องใดก็ได้ที่มีเทคโนโลยีเพื่อให้ความช่วยเหลือ จากนั้นพิมพ์และส่งคืน

คุณยังสามารถใช้แท็บเล็ตหรือจุดให้บริการคอมพิวเตอร์ที่สามารถเข้าถึงได้ซึ่งตั้งอยู่ใน [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) ทุกแห่งได้ด้วย

→ บัตรลงคะแนนแบบตัวพิมพ์ใหญ่

→ การขอความช่วยเหลือ

ใครสามารถช่วยฉันลงคะแนนบัตรเลือกตั้งได้บ้าง

→ ทุกคนยกเว้นนายจ้างหรือสหภาพแรงงานของคุณ

คุณสามารถขอความช่วยเหลือจากเพื่อน สมาชิกในครอบครัว หรือบุคคลอื่นๆ ที่เชื่อถือได้ เนื่องด้วยกฎหมายของรัฐ Oregon

คุณจึงไม่สามารถรับความช่วยเหลือจากนายจ้างหรือสหภาพแรงงานของคุณได้

→ ทีมช่วยเหลือการลงคะแนนเสียงในแต่ละเขต

คุณไม่จำเป็นต้องขอความช่วยเหลือจากคนที่คุณรู้จัก

ทีมให้ความช่วยเหลือในการลงคะแนนเสียงของเขตพร้อมช่วยเหลือคุณในการลงคะแนนบัตรเลือกตั้งของคุณอย่างเป็นส่วนตัวและเป็นอิสระ

จะเกิดอะไรขึ้นหากฉันไม่สามารถลงนามในซองจดหมายส่งคืนบัตรลงคะแนนได้?

→ คุณสามารถใช้ตราประทับลายเซ็นหรือเครื่องบ่งชี้อื่น ๆ เป็นลายเซ็นของคุณได้

คุณต้องกรอกแบบฟอร์มรับรองตราประทับพร้อมลายเซ็นพร้อมกับบัตรลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งก่อนที่จะใช้ตราประทับหรือเครื่องหมายเพื่อลงนามในซองบัตรเลือกตั้งของคุณ



แหล่งข้อมูลที่เข้าถึงได้อื่นใดอีกบ้างที่สามารถใช้ได้

→ จลสารผู้ลงคะแนนของรัฐ

สามารถรับฟังในรูปแบบเสียงดิจิทัลหรือเป็นแบบข้อความที่สามารถอ่านได้ที่ oregonvotes.gov



รู้สิทธิของคุณ

คุณมีสิทธิ **vote!**

หากคุณเป็นพลเมืองสหรัฐฯ อายุ 18 ปีอาศัยอยู่ในรัฐ Oregon และได้ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงแล้ว

- **คุณมีสิทธิ**ที่จะลงคะแนนลับ คุณไม่จำเป็นต้องบอกใครว่าคุณลงคะแนนไปอย่างไร
- **คุณมีสิทธิ**ได้รับ "บัตรลงคะแนนชั่วคราว" แม้ว่า คุณจะบอกว่า คุณไม่ได้ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงก็ตาม
- **คุณมีสิทธิ**ได้รับบัตรลงคะแนนใหม่หากคุณทำผิดพลาด
- **คุณมีสิทธิ**ลงคะแนนเสียงให้กับบุคคลที่คุณต้องการ คุณสามารถเขียนชื่อคนอื่นได้หาก你不ชอบตัวเลือกในบัตรลงคะแนนของคุณ
- **คุณมีสิทธิ**ลงคะแนนเสียงว่า "yes" (ใช่) หรือ "no" (ไม่ใช่) ในปัญหาใด ๆ บนบัตรลงคะแนนของคุณ
- **คุณมีสิทธิ**ที่จะเว้นว่างไว้บนบัตรลงคะแนนของคุณ ตัวเลือกที่คุณทำเครื่องหมายจะยังคงนับอยู่
- **คุณมีสิทธิ**ใช้ระบบการลงคะแนนสำหรับการเลือกตั้งระดับรัฐบาลกลางทั้งหมดที่ทำให้ผู้ทุพพลภาพสามารถลงคะแนนเสียงทั้งแบบส่วนตัวและโดยอิสระได้อย่างเท่าเทียมกัน
- **คุณมีสิทธิ**ที่จะทราบว่าบัตรลงคะแนนของคุณ รวมทั้ง "บัตรลงคะแนนชั่วคราว" ได้รับการยอมรับให้นับคะแนนหรือไม่
- **คุณมีสิทธิ**ยื่นคำร้องหากคุณคิดว่าสิทธิในการออกเสียงของคุณถูกปฏิเสธ
- **คุณมีสิทธิ**ลงคะแนนเสียงหรือออกเสียงหากคุณอยู่ในแถวเข้าคิวเพื่อลงคะแนนเสียงภายในเวลา 8 p.m. ของวันเลือกตั้ง
- **คุณมีสิทธิ**ที่จะรู้ว่า คุณได้ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงแล้วหรือไม่
- **คุณมีสิทธิ**เลือกว่า จะลงทะเบียนเป็นสมาชิกพรรคการเมืองหรือไม่
- **คุณมีสิทธิ**ใช้ตราประทับลายเซ็นหรือเครื่องหมายอื่น ๆ แต่คุณต้องกรอกแบบฟอร์มก่อน ไม่มีใครสามารถลงนามแทนคุณได้
- **คุณมีสิทธิ**ขอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งหรือจากเพื่อนหรือสมาชิกในครอบครัว ทั้งนี้ มีบางบุคคลที่ไม่สามารถช่วยคุณลงคะแนนได้ ตัวอย่างเช่น เจ้านายของคุณหรือสหภาพแรงงาน
- **คุณมีสิทธิ**ที่จะลงคะแนนเสียงแม้ว่าคุณจะไม่มีที่อยู่อาศัยก็ตาม
- **คุณมีสิทธิ**ลงคะแนนเสียงหากคุณเคยถูกตัดสินว่ามีความผิดทางอาญาแต่ได้รับการปล่อยตัวจากการถูกคุมขัง แม้ว่า คุณจะอยู่ในระหว่างคุมประพฤติหรือรอลงอาญา



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

→ **คุณมีสิทธิ์**ในการออกเสียงลงคะแนนแม้ว่าคุณจะเป็นบุคคลที่มีผู้พิทักษ์และแม้ว่าคุณต้องการความช่วยเหลือในการอ่านหรือกรอกบัตรลงคะแนนของคุณก็ตาม

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม



1 866 673 8683
se habla español

TTY

1 800 735 2900
สำหรับผู้บกพร่องทางการได้ยิน

(รัฐธรรมนูญแห่งรัฐ Oregon มาตรา 2 และ 3; ORS บทที่ 137 246 247 และ 254;
คู่มือการลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์; พรบ. ช่วยอเมริกา ลงคะแนนเสียง ค.ศ. 2002; OAR 165-001-0090
และ 165-007-0030)



ข้อมูลผู้ลงสมัครและข้อมูลมาตรการ

ผู้ลงสมัคร

กฎเกณฑ์ของ Oregon (ORS 254.155)

กำหนดให้เลขาธิการรัฐทำการสุ่มลำดับตัวอักษรเพื่อกำหนดลำดับที่ชื่อของผู้ลงสมัครจะปรากฏบนบัตรลงคะแนน

ตัวอักษรสำหรับการเลือกตั้งขั้นต้นของปี 2026 คือ:

G, A, K, I, O, B, C, H, D, V, M, N, P, L, J, X, Z, S, R, E, W, F, Q, Y, U, T

คำแถลงการณ์ของผู้ลงสมัครที่รวมอยู่ในจลสารจะแยกตามประเภทสำนักงานและตำแหน่ง และจัดเรียงเพิ่มเติมตามลำดับแบบสุ่มเดียวกัน ซึ่งจะพิมพ์ชื่อผู้สมัครลงในบัตรลงคะแนนในจลสารการเลือกตั้งขั้นต้น

คำแถลงการณ์ของผู้ลงสมัครที่เป็นผู้ฝึกไฟพรรคการเมืองจะถูกแยกออกจากพรรคการเมือง

คำแถลงการณ์จะถูกจัดเรียงในลักษณะต่อไปนี้:

- ผู้ลงสมัครพรรคเดโมแครต (Democratic) ตามตำแหน่งในการลงคะแนนเสียง
- ผู้ลงสมัครพรรครีพับลิกัน (Republican) ตามตำแหน่งในการลงคะแนนเสียง
- ผู้ลงสมัครที่ไม่สังกัดพรรคใด ๆ ตามตำแหน่งในบัตรลงคะแนน

ผู้ลงสมัครชำระค่าธรรมเนียม

หรือส่งลายเซ็นแทนการชำระค่าธรรมเนียมให้กับพื้นที่ในจลสารผู้ลงคะแนนของรัฐ

ข้อมูลที่กฎหมายกำหนดเกี่ยวกับอาชีพ ภูมิหลังทางอาชีพ ภูมิหลังทางการศึกษา

และประสบการณ์ก่อนหน้าของรัฐบาลได้รับการรับรองว่าเป็นความจริงโดยผู้ลงสมัครแต่ละคน

มาตรการ

มีการเสนอมาตรการเปลี่ยนแปลงรัฐธรรมนูญของรัฐ Oregon หรือกฎหมายของรัฐ สำหรับมาตรการในจลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑล คุณจะพบข้อมูลดังต่อไปนี้:

1. หัวข้อบัตรลงคะแนน;
2. การประมาณการผลกระทบทางการเงิน
3. คำแถลงการณ์อธิบาย และ
4. คำแปลการอภิปรายที่ยื่นโดยผู้สนับสนุนและคู่แข่งของมาตรการ หากมี

เนื้อหาฉบับเต็มของมาตรการที่เสนอมียู่ในจลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลฉบับภาษาอังกฤษเท่านั้น

หัวข้อบัตรลงคะแนน



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

หัวข้อบัตรลงคะแนนจะร่างโดยสำนักงานอัยการสูงสุดและแจกจ่ายให้กับผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเพื่อแสดงความคิดเห็นต่อสาธารณะ หลังจากตรวจสอบความคิดเห็นที่ส่งมา
หัวข้อบัตรลงคะแนนจะได้รับการรับรองจากสำนักงานอัยการสูงสุด
หัวข้อบัตรลงคะแนนที่ผ่านการรับรองนี้สามารถอุทธรณ์ได้และอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยศาลฎีกาของรัฐ Oregon

ประมาณการผลกระทบทางการเงิน

คณะกรรมการพิเศษของสมาชิกสภานิติบัญญัติได้ร่างคำชี้แจงผลกระทบทางการเงินสำหรับมาตรการ 120 การแต่งตั้งคณะกรรมการตาม SB 1599 (2026)

ข้อความของมาตรการโดยสมบูรณ์

ช่วยให้คุณทราบถึงการเปลี่ยนแปลงที่แท้จริงซึ่งจะเกิดขึ้น โดยมาตรการของคอนสทิชิวชันหรือกฎหมายของรัฐ Oregon

เนื้อหาฉบับเต็มของมาตรการที่เสนอมียู่ในจุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลฉบับภาษาอังกฤษเท่านั้น

คำแถลงการณ์อธิบาย

คณะกรรมการพิเศษของสมาชิกสภานิติบัญญัติได้ร่างคำแถลงการณ์อธิบายสำหรับมาตรการ 120 การแต่งตั้งคณะกรรมการตาม SB 1599 (2026)

หน้าที่และความรับผิดชอบของคณะกรรมการเขตปริมณฑล

บุคคลในคณะกรรมการเขตปริมณฑล (Precinct Committee Persons PCP) สนับสนุนการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง ลงคะแนนเสียงในกิจการของพรรคอย่างเป็นทางการ เลือกผู้นำพรรคมณฑล และเสนอชื่อผู้แทนของรัฐหรือวุฒิสมาชิกของรัฐ เมื่อมีตำแหน่งว่างในสำนักงานเหล่านั้น

อนุญาตให้มี PCP สำหรับพรรคการเมืองใหญ่เท่านั้น พรรคเดโมแครต (Democratic Party) แห่งรัฐ Oregon และพรรครีพับลิกัน (Republican Party) แห่งรัฐ Oregon ต่างเลือกที่จะเลือกตั้ง PCP

แต่ละเขตปริมณฑลจะได้รับการจัดสรร PCP จำนวนหนึ่งตามจำนวนผู้มีสิทธิลงคะแนนที่ลงทะเบียนแล้วในเขตปริมณฑลนั้น บุคคลสามารถยื่นเรื่อง (หรือทำหน้าที่ใน) ได้ครั้งละหนึ่งเขตปริมณฑลเท่านั้น อย่างไรก็ตาม ผู้ลงสมัคร PCP สามารถเลือกได้ว่าจะลงสมัครในเขตปริมณฑลที่ตนเองอาศัยอยู่ หรือเขตปริมณฑลที่อยู่ติดกันซึ่งอยู่ในมณฑลเดียวกันและอยู่ในเขตผู้แทนรัฐเดียวกันกับเขตปริมณฑลที่ผู้ลงสมัครอาศัยอยู่

ค้นหาข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ oregonvotes.gov

ข้อจำกัดความรับผิดชอบ

ข้อมูลที่ให้ไว้ในคำแถลงการณ์หรือการอภิปรายของผู้ลงสมัคร หรือบุคคลที่สนับสนุนหรือคัดค้านมาตรการยังไม่ได้รับการยืนยันความถูกต้องโดยเลขาธิการแห่งรัฐ

ผู้ลงสมัครสามารถเลือกที่จะไม่ยื่นคำแถลงการณ์จลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑล

รายชื่อผู้ลงสมัครระดับรัฐบาลกลางและระดับรัฐทั้งหมดที่ยื่นสมัครสำหรับการเลือกตั้งขั้นต้นในวันที่ 19 พฤษภาคม ค.ศ. 2026 ปรากฏอยู่ในจลสารผู้ลงคะแนนของรัฐฉบับภาษาอังกฤษ ซึ่งจัดทำโดยเลขาธิการแห่งรัฐ

รายชื่อผู้ลงสมัครระดับเทศมณฑลและส่วนท้องถิ่นจะปรากฏอยู่ในจลสารผู้ลงคะแนนของรัฐฉบับภาษาอังกฤษ หากตำแหน่งเหล่านั้นมีสิทธิรับเลือกตั้งในจลสารดังกล่าว

บัตรลงคะแนนที่คุณได้รับอาจมีผู้ลงสมัครและมาตรการส่วนท้องถิ่นต่าง ๆ ที่ไม่ได้ปรากฏอยู่ในจลสารฉบับนี้



ผู้ลงสมัครไม่จำเป็นต้องยื่นคำแถลงการณ์จลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑล

คำแถลงการณ์และมาตรการอภิปรายจะถูกพิมพ์ตามที่ส่ง

เลขาธิการแห่งรัฐไม่ได้ตรวจสอบข้อเท็จจริงที่ส่งโดยผู้ลงสมัครและผู้ยื่นมาตรการอภิปราย ข้อมูลที่ไม่ถูกต้องจะไม่ได้รับการแก้ไข

ข้อมูลการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง

ใครสามารถลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงได้บ้าง

ในการลงทะเบียนคุณจะต้อง:

- เป็นพลเมืองสหรัฐฯ
- ผู้อยู่อาศัยในรัฐ Oregon
- มีอายุไม่ต่ำกว่า 16 ปี

หากคุณอายุยังไม่ถึง 18 ปี คุณจะไม่ได้รับบัตรลงคะแนนจนกว่าจะมีการเลือกตั้งในหรือหลังวันเกิดครบรอบ 18 ปีของคุณ

ฉันจะลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงได้อย่างไร

ลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียง

- ผ่านทางออนไลน์ที่ oregonvotes.gov/register
- โดยการส่งบัตรลงทะเบียนทางไปรษณีย์ที่กรอกเรียบร้อยแล้วไปที่สำนักงานการเลือกตั้งประจำเขตของคุณ
- โดยการกรอกบัตรลงทะเบียนด้วยตนเองที่ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) สำนักงานเลขาธิการแห่งรัฐ และหน่วยงานของรัฐบางแห่ง เช่น DMV

ฉันต้องอัปเดตข้อมูลการลงทะเบียนหรือไม่

ควรอัปเดตข้อมูลการลงทะเบียนของคุณหากคุณย้าย เปลี่ยนชื่อ ลายเซ็นหรือที่อยู่จัดส่งไปรษณีย์ หรือต้องการเปลี่ยนหรือเลือกพรรคการเมือง

คุณสามารถระบุข้อมูลใหม่ทางออนไลน์ได้ที่

oregonvotes.gov/myvote หรือโดยการกรอกและคืนบัตรลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งให้กับเจ้าหน้าที่การเลือกตั้งประจำเขตของคุณ

ฉันต้องแสดงบัตรประจำตัวประชาชนหรือไม่

คุณต้องแสดงใบขับขี่ ใบสำคัญถิ่นที่อยู่ หรือหมายเลขประจำตัวของพลเรือนของรัฐ Oregon ที่ถูกต้อง ถ้ามี

หากคุณไม่มีหมายเลขประจำตัวพลเรือนของรัฐ Oregon ที่ถูกต้อง โปรดระบุหมายเลขประกันสังคมสี่หมายเลขสุดท้ายของคุณ

หากคุณไม่มีหมายเลขประจำตัวพลเรือนของรัฐ Oregon หรือหมายเลขประกันสังคม

จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

คุณสามารถดูรายการบัตรประจำตัวอื่นที่ยอมรับได้ทางออนไลน์ที่ oregonvotes.gov

มีกำหนดการในการลงทะเบียนอย่างไร

ในการลงคะแนนเสียงให้กับการเลือกตั้งขั้นต้นในวันที่ **19 พฤษภาคม ค.ศ. 2026**
บัตรลงทะเบียนที่กรอกข้อมูลครบถ้วนแล้วของคุณจะต้อง:

- มีประทับตราไปรษณีย์ในวันอังคารที่ **28 เมษายน** หรือ
- ส่งไปยัง [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#) สำนักงานเลขาธิการแห่งรัฐ หรือหน่วยงานจดทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง (เช่น DMV) ภายในวันอังคารที่ **28 เมษายน**

หากคุณลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนผ่านทางออนไลน์ คุณต้องส่งข้อมูลการลงทะเบียนภายในเวลา 11:59 p.m. ของวันที่ **28 เมษายน**

ฉันต้องเลือกพรรคการเมืองหรือไม่

หาก你不เลือกพรรคการเมือง

คุณจะได้รับบัตรลงคะแนนสำหรับทุกการเลือกตั้งที่คุณมีสิทธิออกเสียงลงคะแนนอยู่รวมถึงการเลือกตั้งขั้นต้น อย่างไรก็ตาม

ในบัตรลงคะแนนของคุณจะมีเฉพาะตำแหน่งของผู้ที่ไม่ฝักใฝ่ฝ่ายใดและมาตรการลงคะแนนเสียงเท่านั้น หากมี สำนักงานทั้งหมดจะปรากฏในบัตรลงคะแนนในการเลือกตั้งทั่วไปของคุณ

โปรแกรมสำหรับเก็บรักษาความลับเรื่องรายละเอียดที่อยู่

โปรแกรมสำหรับเก็บรักษาความลับเรื่องรายละเอียดที่อยู่ (Address Confidentiality Program, ACP) จะมอบที่อยู่ทดแทนทางกฎหมายและบริการส่งต่อจดหมายแก่ผู้เข้าร่วม ผู้รอดชีวิตจากความรุนแรงในครอบครัว การล่วงละเมิดทางเพศ การสะกดรอยตาม หรือการค้ามนุษย์จะได้รับที่อยู่สำรองเพื่อใช้ในบันทึกสาธารณะแทนที่อยู่จริงของตน

บุคคลหรือครอบครัวใดที่ความปลอดภัยของตนอาจตกอยู่ในอันตรายหากมีที่อยู่บ้านเป็นบันทึกสาธารณะสามารถลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงด้วยการปกป้องความลับโดยสมัครเข้าร่วมโปรแกรมสำหรับเก็บรักษาความลับเรื่องรายละเอียดที่อยู่ (ACP) ได้

ในการสมัครเข้าร่วม โปรแกรมสำหรับเก็บรักษาความลับเรื่องรายละเอียดที่อยู่

คุณต้องประสานกับผู้สนับสนุนผู้เสียหายที่ได้รับมอบหมายให้เป็นผู้ช่วยในการสมัครโดยอัยการสูงสุด คุณสามารถดูข้อมูลเพิ่มเติมหรือค้นหาผู้ให้ความช่วยเหลือด้านเอกสารใกล้บ้านคุณได้โดยการโทรไปที่ **888-559-9090** หรือไปที่เว็บไซต์ <https://www.doj.state.or.us/acp>

การเข้าร่วมโปรแกรม ACP ไม่ได้เป็นการรับประกันความปลอดภัยของผู้ใด เจ้าหน้าที่โปรแกรม ACP ไม่ได้ให้การประเมินภัยคุกคามหรือการวางแผนความปลอดภัย และไม่ได้รับอนุญาตให้มอบคำแนะนำทางกฎหมาย



หากต้องการลงทะเบียนเพื่อลงคะแนนเสียงหรือปรับปรุงข้อมูลการลงทะเบียน โปรดส่งบัตรลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งทางไปรษณีย์
นำไปยื่นที่ [สำนักงานการเลือกตั้งประจำมณฑล](#)
หรือใช้แหล่งข้อมูลการลงทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้งออนไลน์ได้ที่:
oregonvotes.gov/register



ผู้สมัครที่ไม่สังกัดพรรคใดๆ

วุฒิสมาชิกสหรัฐ

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

ผู้แทนรัฐของสหรัฐอเมริกา 1

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้แทนรัฐของสหรัฐอเมริกา 2

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้แทนรัฐของสหรัฐอเมริกา 3

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้แทนรัฐของสหรัฐอเมริกาที่ 4

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Stefan Galen Strek

พรรครีพับลิกัน

อาชีพ: นักศึกษา ความพิการ

พื้นที่หลังอาชีพ: บริการอาหาร พนักงานเก็บเงิน ผู้ประมวลผลความช่วยเหลือทางการเงิน

พื้นที่หลังการศึกษา:

มหาวิทยาลัยเซาเธอร์นโอเรกอน MBA (กำลังดำเนินการ) การตลาด การเงิน การวิเคราะห์

มหาวิทยาลัยโอเรกอน: ปริญญาตรี ศิลปะ-การวาดภาพ

มหาวิทยาลัยกาเอ็ง: CIT-ภาษาฝรั่งเศส

วิทยาลัยชุมชนเลน: AAOt-ศิลปะ

SEHS: CAM ธุรกิจ-การจัดการ

ประสบการณ์รัฐบาลก่อนหน้า: ไม่มี การเปิดเผย: ค่าแถลงนี้มีค่าใช้จ่าย 2,500.00 ดอลลาร์ ้เราจะได้รับ 325

ค า

ค่าหัวเรื่องด้านบนนับรวมในขีดจ กัด

(การแปลต้องปฏิบัติตามข้อมูลเดียวกันที่นาเสนอในเวอร์ชันภาษาอังกฤษ ซึ่งมีขีดจกััดที่เข้มงวด 325 ค า และค่าด้านบนนับรวมในขีดจกััดนั้น

และอธิบายค่าใช้จ่ายของค่าธรรมเนียมการยื่นเอกสารแผ่นพับผู้มีสิทธิเลือกตั้งของผู้สมัครที่ 2,500.00 ดอลลาร์) ้

โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ของฉันสำหรับการอัปเดต

www.Vote4Strek.com

มีความแตกต่างระหว่างการเป็นที่ดีที่สุด

และการเป็นที่ดีที่สุดที่คุณสามารถเป็นได้

ฉันแค่พยายามเป็นเวอร์ชันที่ดีที่สุดของตัวเอง

แข่งขันกับผู้ชายที่ฉันเป็นเมื่อวานนี้เท่านั้น

ฟิลิปปี 4:13 “ฉันหาได้ทุกอย่างผ่านพระองค์ผู้ให้ความเข้มแข็งแก่ฉัน”

10 ปีก่อน ฉันเข้าสู่การเมืองเพื่อเพิ่มความตระหนัก และเพิ่มความตระหนักของตัวเอง

ทุก поколениеต้องเผชิญกับความท้าทายและความส าเร็จที่ไม่เหมือนใคร

คุณไม่ใช่งานของคุณ หรือจนวนเงินที่คุณมีในธนาคาร

คุณไม่ใช่ใครที่คุณซัับ หรือเนื้อหาในกระเปาสตางค์ของคุณ



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

ปัญญาจารย์ 3:1 “ทุกสิ่งมีเวลากำหนด

...สำหรับทุกจุดประสงค์ภายใต้ฟ้าสวรรค์”

ตอนเด็ก ฉันดูรายการทีวีอเมริกันคลาสสิก “Gilligan’s Island” “The Green Hornet” “The Incredible Hulk” “Batman (Adam West version)” “The Beverly Hillbillies”...

รุ่นของชาวอเมริกันถูกเลี้ยงดูให้เชื่อว่าเราสามารถเป็นอะไรก็ได้

ดาราหนัง วีรบุรุษดนตรี เศรษฐีและมหาเศรษฐี...

อิสยาห์ 61:1-4 “...พวกเขาจะต่ออายุเมืองที่สูญเปล่า...”

หลังจากเข้าสู่การเมือง ฉันถูกไล่ออกจากงานเพราะพิการ

ฉันมอบหมายหนายความและแสวงหาการชดใช้

เงินไม่ได้ทำให้ฉันพอใจ ดังนั้นฉันจึงลงสมัครสภาองเกรส

โปรด ให้ฉันต่อสู้เพื่อสิทธิของคุณ!

ลำดับความสำคัญของฉัน:

คนดีที่ทำงานหนักเพื่อให้เท่าเทียม ซึ่งไม่สามารถจ่ายเพื่ออยู่ในบัตรลงคะแนนนี้

แก้ไขการดูแลสุขภาพอเมริกัน คินการตัดสินใจระหว่างคุณและแพทย์ของคุณ

ปกป้องบ้าน ครอบครัว และที่ดินหากินในชนบท

สภาองเกรสควร:

ลดอุปสรรคทางการเงินและโลจิสติกส์ออกจากกระบวนการทางการเมือง

ให้แรงจูงใจทางภาษีสำหรับการดูแลสุขภาพ “Direct Primary Care”

ทำให้ผลประโยชน์ความพิการของทหารผ่านศึกง่ายขึ้น

ปกป้องธุรกิจ โรงเรียน ศาสนา และสิทธิปืน

สอบสวนอาชญากรรมโควิด-19

www.Vote4Strek.com

StrekCampaign@gmail.com

โทรศัพท์: 541-972-2963

จัดทำโดย *Stefan Galen Strek*.

การแปลภาษาสำหรับเอกสารฉบับนี้จัดทำโดยผู้ลงสมัครและได้รับการตรวจสอบความถูกต้องว่าเป็นไปตามระเบียบบังคับ ORS 251.055 โดยสำนักงานเลขาธิการแห่งรัฐ



ผู้แทนรัฐของสหรัฐอเมริกา 5

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้แทนรัฐของสหรัฐอเมริกาที่ 6

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้ว่าการรัฐ

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

David Medina

พรรครีพับลิกัน

ยุติการทุจริตในรัฐบาล

โอเรกอนกำลังอยู่ในภาวะวิกฤต ในฐานะผู้ว่าการรัฐ ผมจะดำเนินการตรวจสอบแบบ DOGE ในทุกระดับของรัฐบาลเพื่อจัดการฉ้อโกง ความสิ้นเปลือง และการทุจริต หากไม่มีความโปร่งใสอย่างสมบูรณ์ ปัญหาของโอเรกอนก็ไม่สามารถแก้ไขได้ ผมจะไม่เล่นเกมการเมือง ผมจะทำในสิ่งที่ถูกต้องเพื่อให้ผู้คนต้องรับผิดชอบ!

ให้ความสำคัญกับชาวโอเรกอนเป็นอันดับแรก

ในขณะที่นักการเมืองกลุ่มอำนาจเดิมให้ความสำคัญกับคนต่างด้าวที่เข้าเมืองผิดกฎหมายและกลุ่มผลประโยชน์พิเศษ ผมจะให้ความสำคัญกับ "คุณ" เป็นอันดับแรก ผมจะใช้อำนาจยับยั้ง (Veto) ทุกร่างกฎหมายที่ไม่ให้ความสำคัญกับพลเมืองของเรา เราจะยุติการใช้จ่ายที่สิ้นเปลืองซึ่งกำลังฉุดรั้งรัฐของเราให้ตกต่ำลง เราจะนำ "สามัญสำนึก" (Common Sense) กลับคืนสู่อโอเรกอน

คืนความยิ่งใหญ่ให้อโอเรกอน

โอเรกอนควรเป็นจุดสูงสุดในด้านการศึกษา ความปลอดภัย ธุรกิจ และค่าครองชีพที่เหมาะสม แต่นโยบายในปัจจุบันกำลังทำลายเมืองและชุมชนในชนบทของเรา บับบังคับให้ครอบครัวและธุรกิจต่างๆ ต้องย้ายออกจากรัฐ สิ่งนี้จะสิ้นสุดลงเมื่อผมเป็นผู้ว่าการรัฐ

เราจะดำเนินการดังนี้:

- ยกเว้นภาษีที่ดินและสิ่งปลูกสร้างสำหรับผู้สูงอายุ ทหารผ่านศึก และผู้พิการ
- ยกเลิกภาษีมรดก (Estate Tax)
- พื้นฟูความปลอดภัยโดยการสนับสนุนเจ้าหน้าที่บังคับใช้กฎหมาย ยุติสถานะ "รัฐที่พักพิง" (Sanctuary State) และบังคับใช้การบำบัดรักษาสำหรับวิกฤตยาเสพติดและคนไร้บ้าน
- ยกเลิกภาษี CAT เพื่อดึงดูดธุรกิจและงานกลับคืนสู่อโอเรกอน
- ปกป้องเสรีภาพทางการแพทย์และคุ้มครองสิทธิของผู้ปกครอง
- ตรวจสอบหน่วยงาน ODOT เพื่อนำงบประมาณด้าน DEI ไปใช้ในการซ่อมแซมถนน สะพาน และโครงสร้างพื้นฐานที่ชำรุดเสียหาย



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

- ใช้แนวทางการจัดการป่าไม้ที่ทันสมัยเพื่อป้องกันไฟป่าและฟื้นฟูเศรษฐกิจในท้องถิ่น
- สนับสนุนทางเลือกในการเลือกโรงเรียน (School Choice) เพื่อให้แน่ใจว่าเงินภาษีจะติดตามตัวนักเรียนไป ไม่ใช่ติดตามระบบ
- ลดค่าครองชีพโดยการยกเลิกกฎระเบียบด้านสภาพภูมิอากาศที่ลวกหลวม และลดค่าสาธารณูปโภค
- ลดภาษีเงินได้สำหรับครอบครัวเพื่อให้โอเรกอนกลับมาที่มีค่าครองชีพที่เหมาะสมอีกครั้ง

เลือก DAVID MEDINA เป็นผู้ว่าการรัฐ

โอเรกอนเป็นของประชาชน ไม่ใช่ชนั้การเมือง ผมเป็นชาวโอเรกอนโดยกำเนิด เป็นพ่อ และเป็นผู้ที่มีความศรัทธาซึ่งได้รับความรอดโดยพระเยซูคริสต์ (Saved by Jesus Christ) ผมไม่ถูกซื้อ ไม่เกรงกลัว และพร้อมที่จะต่อสู้เพื่ออนาคตของเรา ไปกันเลยโอเรกอน!

www.medinafororegon.com

จัดทำโดย David Medina For Oregon - PAC ID: 24670.

การแปลภาษาสำหรับเอกสารฉบับนี้จัดทำโดยผู้ลงสมัครและได้รับการตรวจสอบความถูกต้องว่าเป็นไปตามระเบียบบังคับ ORS 251.055 โดยสำนักงานเลขาธิการแห่งรัฐ



ผู้สมัครที่ไม่สังกัดพรรคใดๆ

อธิบดีกรมแรงงานและอุตสาหกรรม

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้พิพากษาศาลฎีกา ตำแหน่งที่ 4

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์ ตำแหน่งที่ 1

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์ ตำแหน่งที่ 9

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์ ตำแหน่งที่ 12

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



ผู้พิพากษาศาลอุทธรณ์ ตำแหน่งที่ 13

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้สมัครลงเลือกตั้งของรัฐบาลกลางและทั่วทั้งรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นคำแถลงการณ์ที่มีการแปลภาษาของผู้ลงสมัครของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา
คุณสามารถดูแถลงการณ์ฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

คำสั่งให้จัดทำการลงประชามติโดยคำร้องของประชาชน

มาตรการ 120

การปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิง,
ค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนและโอนกรรมสิทธิ์รถยนต์เพื่อการบำรุงรักษาถนน,
และการจัดเก็บภาษีจากฐานเงินเดือนเพื่อสนับสนุนบริการขนส่งสาธารณะ

ผลคะแนนเสียง "Yes" (เห็นด้วย):

การลงคะแนน "Yes" ('เห็นด้วย) จะส่งผลให้มีการปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิง รวมถึงค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนและโอนกรรมสิทธิ์รถยนต์บางประเภท เพื่อนำงบประมาณไปใช้ในการก่อสร้าง บำรุงรักษา และปรับปรุงถนนทั้งในระดับรัฐและระดับท้องถิ่น นอกจากนี้ ยังมีการปรับเพิ่มการจัดเก็บภาษีจากฐานเงินเดือนเพื่อสนับสนุนการให้บริการขนส่งสาธารณะด้วย

ผลคะแนนเสียง "No" (ไม่เห็นด้วย):

การลงคะแนน "No" (ไม่เห็นด้วย) จะส่งผลให้มีการคงอัตราภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงไว้ที่ 40 เซนต์ต่อแกลลอนตามเดิม รวมถึงเป็นการปฏิเสธการปรับเพิ่มค่าธรรมเนียมการจดทะเบียนและโอนกรรมสิทธิ์รถยนต์ และปฏิเสธการจัดเก็บภาษีจากฐานเงินเดือนเพื่อสนับสนุนบริการขนส่งสาธารณะด้วย

สรุป:

"มาตรการนี้จะปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงและภาษีการใช้เชื้อเพลิงขึ้น 6 เซนต์ต่อแกลลอน พร้อมทั้งปรับเพิ่มค่าธรรมเนียมการจดทะเบียนรถยนต์รายปี โดยรถยนต์นั่งส่วนบุคคลจะปรับเพิ่มจาก \$43 เป็น \$85; รถยนต์ประเภทรถพ่วงขนาดเล็ก รถความเร็วต่ำ และรถไฟฟ้าความเร็วปานกลาง จะปรับเพิ่มจาก \$63 เป็น \$105 ส่วนรถจักรยานยนต์ขนาดเล็ก และรถจักรยานยนต์ทั่วไป จะปรับเพิ่มจาก \$44 เป็น \$86 มาตรการนี้จะปรับเพิ่มค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิ์ สำหรับรถยนต์นั่งส่วนบุคคล จาก \$77 เป็น \$216 รายได้จากการปรับเพิ่มภาษีและค่าธรรมเนียมจะถูกจัดสรรกระจายไปยังส่วนต่าง ๆ: รายได้จะถูกจัดสรรในสัดส่วน 50% ให้แก่กรมขนส่ง, 30% ให้แก่เทศมณฑล และ 20% ให้แก่เมืองต่าง ๆ รายได้จะถูกนำไปใช้สำหรับการก่อสร้าง การบำรุงรักษา และการปรับปรุงถนนทั้งในระดับรัฐและส่วนท้องถิ่น มาตรการนี้จะปรับเพิ่มการจัดเก็บภาษีจากฐานเงินเดือนเพื่อสนับสนุนบริการขนส่งสาธารณะในอัตรา 0.2% โดยจะเรียกเก็บจากเงินเดือนของพนักงานที่เป็นผู้อยู่อาศัยในรัฐนี้ ไม่ว่าจะปฏิบัติงานที่ใดก็ตาม หรือพนักงานที่มีใจผู้อยู่อาศัยในรัฐนี้แต่เข้ามาปฏิบัติงานภายในเขตพื้นที่ของรัฐ

ประมาณการผลกระทบทางการเงิน

การลงคะแนน "Yes" (เห็นด้วย) ต่อมาตรการนี้ จะส่งผลกระทบต่อเงินดังนี้:"

สำหรับปีงบประมาณ 2027 ถึง 2035 คาดการณ์ว่ารายได้จากการจัดเก็บภาษีน้ำมันจะเพิ่มขึ้นเฉลี่ยปีละ \$104 ล้าน, ลงทะเบียนรถจะเพิ่มขึ้นเฉลี่ยปีละ \$157 ล้าน และรายได้จากค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิ์จะเพิ่มขึ้นเฉลี่ยปีละ \$130 ล้าน



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

รายได้ที่เพิ่มขึ้นจะถูกจัดสรรเป็นงบประมาณเพิ่มเติมรายปี โดยเฉลี่ยแบ่งเป็น \$196 ล้าน \$117 ล้าน ให้แก่ระดับเทศมณฑล และ \$78 ล้าน ให้แก่เมืองต่าง ๆ

รายได้จากภาษีฐานเงินเดือนและรายจ่ายด้านบริการขนส่งสาธารณะจะปรับเพิ่มขึ้น \$118 ล้าน ในปีงบประมาณ 2027 และเพิ่มขึ้นเป็น \$124 ล้าน ในปีงบประมาณ 2028

สมาชิกคณะกรรมการ

วุฒิสมาชิก Kayse Jama, ประธานร่วม
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร David Gomberg, ประธานร่วม
วุฒิสมาชิก Khanh Pham
วุฒิสมาชิก Bruce Starr*
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Shelly Boshart Davis*
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Ben Bowman
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Willy Chotzen
สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Lucetta Elmer*

แต่งตั้งโดย:

ประธานวุฒิสภา
ประธานสภาผู้แทนราษฎร
ประธานวุฒิสภา
ประธานวุฒิสภา
ประธานสภาผู้แทนราษฎร
ประธานสภาผู้แทนราษฎร
ประธานสภาผู้แทนราษฎร
ประธานสภาผู้แทนราษฎร

* สมาชิกมีความเห็นแย้ง (ไม่เห็นพ้องกับถ้อยแถลงแสดงผลกระทบทางการเงิน)

(คณะกรรมการข้างต้นได้จัดทำการประมาณการผลกระทบทางการเงินตามระเบียบบังคับ SB 1599)

คำแถลงการณ์อธิบาย

มาตรการเลือกตั้งที่ 120 เป็นการแก้ไขพระราชบัญญัติของรัฐ Oregon เพื่อปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิง, ค่าธรรมเนียมการจดทะเบียนยานพาหนะ และค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิ์ พร้อมทั้งปรับเพิ่มภาษีฐานเงินเดือนเป็นการชั่วคราวเพื่อใช้สำหรับบริการขนส่งสาธารณะ

ภายใต้กฎหมายปัจจุบันและรัฐธรรมนูญแห่งรัฐ Oregon

ภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงและค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนยานพาหนะระดับรัฐ ถูกจัดเก็บขึ้นเพื่อนำไปใช้จ่ายสำหรับโครงการทางหลวง สะพาน และพื้นที่จุดพักรถริมทางภายในรัฐ Oregon ภาษีฐานเงินเดือน ค่าโดยสาร และเงินกองทุนอื่น ๆ

ถูกนำมาใช้เพื่อชำระค่าใช้จ่ายสำหรับบริการขนส่งสาธารณะ ในปัจจุบัน

มีการจัดเก็บภาษีฐานเงินเดือนในอัตรา 0.1%

ภาษีฐานเงินเดือนจะเรียกเก็บจากค่าจ้างของพนักงานที่เป็นผู้อยู่อาศัยในรัฐนี้ ไม่ว่าผู้นั้นจะปฏิบัติงาน ณ ที่ใดก็ตาม หรือเรียกเก็บจากพนักงานที่มีได้เป็นผู้อยู่อาศัยในรัฐนี้

สำหรับการปฏิบัติงานที่เกิดขึ้นภายในเขตพื้นที่ของรัฐ

รายได้จากภาษีฐานเงินเดือนจะถูกส่งมอบให้แก่หน่วยงานขนส่งสาธารณะทั่วทั้งรัฐ

เพื่อนำไปใช้ในการจัดบริการขนส่งมวลชน เช่น บริการรถเมล์

สภานิติบัญญัติได้ตราร่างกฎหมายสภาผู้แทนราษฎรฉบับที่ 3991 ในการประชุมสมัยพิเศษประจำปี 2025 นอกเหนือจากประเด็นอื่น ๆ แล้ว

พระราชบัญญัติฉบับนี้ยังกำหนดให้มีการปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงยานพาหนะ

รวมถึงค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนและค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิ์ของยานพาหนะบางประเภท



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

อีกด้วย ร่างกฎหมายฉบับที่ 3991

กำหนดให้เจ้าของรถยนต์ไฟฟ้าและรถไฮบริดต้องชำระค่าธรรมเนียมคงที่หรือค่าธรรมเนียมตามระยะทางที่ซับซ้อนจริง; เพิ่มมาตรการตรวจสอบความรับผิดชอบของกรมขนส่ง;

ยกเลิกข้อบังคับเดิมที่ต้องมีการจัดเก็บค่าผ่านทางในบางโครงการทางหลวง; และปรับลดความซับซ้อนของระบบ 'น้ำหนัก-ระยะทาง' ในการจัดเก็บภาษีรถบรรทุกหนัก

ร่างกฎหมายฉบับนี้กำหนดให้งบประมาณใหม่ที่ได้รับจากการปรับเพิ่มภาษีน้ำมัน,

ค่าธรรมเนียมการลงทะเบียน และค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิ

จะถูกจัดสรรแบ่งปันระหว่างกรมขนส่ง, ระดับเทศมณฑลและระดับเมือง โดยเฉพาะอย่างยิ่ง

เมืองและเทศมณฑลที่มีจำนวนประชากรน้อยจะได้รับงบประมาณสนับสนุนเพิ่มขึ้นมากกว่าที่เป็นอยู่ในปัจจุบัน

และหน่วยงานระดับรัฐที่รับผิดชอบดูแลพื้นที่จุดพักรถริมทางส่วนใหญ่ของรัฐ

จะได้รับงบประมาณเพิ่มเติมเพื่อปรับปรุงและบำรุงรักษาจุดพักรถตามแนวทางหลวงต่าง ๆ

ผู้ริเริ่มคำร้องได้รวบรวมรายชื่อผู้มีสิทธิเลือกตั้งครบถ้วนตามเกณฑ์ เพื่อใช้สิทธิในการทำประชามติ

เพื่อขอให้ผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงร่วมตัดสินใจว่าจะอนุมัติหรือคัดค้านการปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิง,

ค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนและค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิของยานพาหนะ

รวมถึงภาษีฐานเงินเดือน ตามที่กำหนดไว้ในมาตรการลงคะแนนเสียงที่ 120 มาตรการลงคะแนนเสียงที่ 120

กำหนดให้ปรับเพิ่มภาษีน้ำมันเชื้อเพลิงระดับรัฐเป็น 46 เซนต์

และปรับเพิ่มค่าธรรมเนียมการลงทะเบียนยานพาหนะขึ้นอีก \$42 สำหรับรถยนต์นั่งส่วนบุคคล

รถเนกประสงค์และรถพ่วงขนาดเล็ก รถที่ใช้ความเร็วต่ำ รถจักรยานยนต์แบบเหยียบ และรถจักรยานยนต์

มาตรการลงคะแนนเสียงที่ 120

กำหนดให้ปรับเพิ่มค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิสำหรับรถยนต์นั่งส่วนบุคคลขึ้นอีก \$139

มาตรการนี้ยังรวมถึงการปรับเพิ่มภาษีฐานเงินเดือนเป็นการชั่วคราว เพื่อใช้สำหรับบริการขนส่งสาธารณะ

หน่วยงานขนส่งสาธารณะจะได้รับงบประมาณสนับสนุนเพิ่มขึ้น

จากการปรับเพิ่มภาษีฐานเงินเดือนเป็นการชั่วคราว มาตรการนี้กำหนดให้ปรับเพิ่มอัตราภาษีเป็น 0.2%

จนถึงวันที่ 1 มกราคม 2028 ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2028 เป็นต้นไป

อัตราภาษีฐานเงินเดือนจะถูกปรับลดกลับมาอยู่ที่ 0.1%

หากผู้มีสิทธิลงคะแนนเสียงไม่ให้ความเห็นชอบมาตรการลงคะแนนเสียงที่ 120 อัตราภาษีน้ำมันเชื้อเพลิง

ค่าธรรมเนียมการจดทะเบียน และค่าธรรมเนียมการออกใบสำคัญแสดงสิทธิ จะยังคงอยู่ในระดับปัจจุบันต่อไป

นอกจากนี้ ภาษีฐานเงินเดือนเพื่อบริการขนส่งสาธารณะจะยังคงอยู่ในระดับปัจจุบันต่อไป

สมาชิกคณะกรรมการ

วุฒิสมาชิก Kayse Jama, ประธานร่วม

สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร David Gomberg, ประธานร่วม

วุฒิสมาชิก Khanh Pham

วุฒิสมาชิก Bruce Starr*

สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Shelly Boshart Davis*

สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Ben Bowman

สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Willy Chotzen

สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร Lucetta Elmer*

แต่งตั้งโดย:

ประธานวุฒิสภา

ประธานสภาผู้แทนราษฎร

ประธานวุฒิสภา

ประธานวุฒิสภา

ประธานสภาผู้แทนราษฎร

ประธานสภาผู้แทนราษฎร

ประธานสภาผู้แทนราษฎร

ประธานสภาผู้แทนราษฎร



จุลสารผู้ลงคะแนนของเทศมณฑลรัฐ Oregon ฉบับภาษาไทย

* สมาชิกมีความเห็นแย้ง (ไม่เห็นพ้องกับคำแถลงคำชี้แจง)

(คณะกรรมการข้างต้นแต่งตั้งขึ้นมาเพื่อมอบการอธิบายอย่างเป็นทางการลงคะแนนเสียงตาม SB 1599)

ระเบียบบังคับ ORS 251.170

ได้กำหนดให้ผู้ยื่นอภิปรายสนับสนุนหรือคัดค้านมาตรการของรัฐสามารถเลือกที่จะยื่นอภิปรายที่มีการแปลภาษาของตนได้ ผู้ยื่นอภิปรายบางรายอาจไม่ยื่นเอกสารที่มีการแปลภาษา

คุณสามารถดูคำอภิปรายฉบับภาษาอังกฤษทั้งหมดได้ที่ oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

